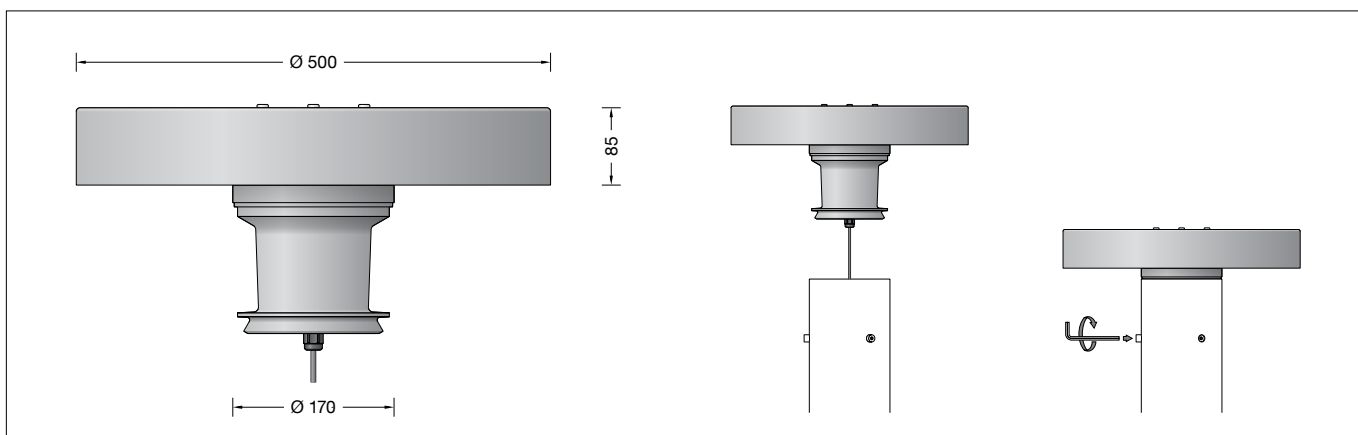


BEGA**85 074**

BEGA BugSaver® Lichtbauelementkopf
 BEGA BugSaver® light building element head
 Tête de profilé lumineux BEGA BugSaver®



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Lichtbauelementkopf mit BEGA BugSaver® Technologie und abgeblendetem Licht.
 Lichtaustritt 360°.
 Für die Montage des Lichtbauelementkopfs ist ein separat zu bestellendes Lichtbauelementrohr erforderlich (siehe Ergänzungsteile).

BEGA BugSaver®

Die Farbtemperatur der Leuchte kann über DALI Device Type 8 (DT8) von 3000 Kelvin auf einen Amber-Farbtone ähnlich einer Farbtemperatur von 1800 Kelvin umgeschaltet werden.
 Für die einfache Umschaltung per Steuerphase oder virtueller Mitternachtsberechnung bei gleichzeitig möglicher Leistungsreduzierung bieten wir BEGA BugSaver® Steuergeräte in unterschiedlichen Ausführungen an (siehe Ergänzungsteile).

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Light building element head with BEGA BugSaver® technology and shielded light.
 Light exit 360°.
 A light building element tube is required for the installation of the light building element head, which must be ordered separately (see accessories).

BEGA BugSaver®

The colour temperature of the luminaire can be switched from 3000 Kelvin to an amber colour tone similar to a colour temperature of 1800 Kelvin via DALI Device Type 8 (DT8). For simple changeover via control phase or virtual midnight calculation with simultaneously possible power reduction, we offer BEGA BugSaver® control devices in different versions (see accessories).

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Tête de profilé lumineux avec technologie BEGA BugSaver® et éclairage défilé.
 Diffusion d'éclairage sur 360°.
 Pour l'installation de la tête de profilé lumineux, un tube de profilé lumineux doit être commandé séparément (voir les pièces complémentaires).

BEGA BugSaver®

La température de couleur du luminaire peut être modifiée de 3000 Kelvin à une teinte ambre (similaire à une température de couleur de 1800 Kelvin) à l'aide d'un appareil de commande DALI type 8 (DT8). Pour une commutation aisée par phase de commande ou calcul du minuit virtuel avec réduction de puissance simultanée possible, nous proposons les appareils de commande BEGA BugSaver® en différentes versions (voir accessoires).

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi-espace au-dessus du luminaire.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité



Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Bezeichnung	2x LED-1360/AM30
Warmweiß	
Farbtemperatur 3000 K	
Modul-Anschlussleistung	19,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	22,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3400 lm
Leuchten-Lichtstrom	2356 lm
Leuchten-Lichtausbeute	104,7 lm/W

Amber	
Farbtemperatur ähnlich	
Modul-Anschlussleistung	23,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	26,9 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Modul-Lichtstrom	2990 lm
Leuchten-Lichtstrom	2130 lm
Leuchten-Lichtausbeute	79,2 lm/W

Produktbeschreibung



Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
 Kunststoffabdeckung klar mit optischer Struktur
 Silikondichtung
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Leitungslänge 4 m
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt
 DALI steuerbar (Device Type 8 für Tunable White gemäß IEC 62386-209)
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK04
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Horizontale Windangriffsfläche: 0,043 m²
 Gewicht: 5,6 kg

Lamp

Module designation	2x LED-1360/AM30
Warm white	
Colour temperature 3000 K	
Module connected wattage	19.8 W
Luminaire connected wattage	22.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3400 lm
Luminaire luminous flux	2356 lm
Luminaire luminous efficiency	104,7 lm/W

Amber	
Colour temperature similar to	
Module connected wattage	23.6 W
Luminaire connected wattage	26.9 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Module luminous flux	2990 lm
Luminaire luminous flux	2130 lm
Luminaire luminous efficiency	79,2 lm/W

Product description



Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel
 BEGA Unidure® coating technology
 Clear synthetic cover with optical structure
 Silicone gasket
 Reflector surface made of pure aluminium
 Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Cable length 4 m
 BEGA Ultimate Driver®
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 During DC operation the LED power is reduced to 50 %
 DALI controllable (Device Type 8 for Tunable White according to IEC 62386-209)
 Number of DALI addresses: 1
 A basic isolation exists between power cable and control line
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK04
 Protection against mechanical impacts < 0.5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Horizontal wind catching area: 0.043 m²
 Weight: 5.6 kg

Lampe

Désignation du module	2x LED-1360/AM30
Blanc chaud	
Température de couleur 3000 K	
Puissance de raccord. du module	19,8 W
Puissance de raccord. du luminaire	22,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3400 lm
Flux lumineux du luminaire	2356 lm
Rendement lum. du luminaire	104,7 lm/W

Amber	
Température de couleur similaire à	
Puissance de raccord. du module	23,6 W
Puissance de raccord. du luminaire	26,9 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Flux lumineux du module	2990 lm
Flux lumineux du luminaire	2130 lm
Rendement lum. du luminaire	79,2 lm/W

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Unidure®
 Vasque synthétique claire à structure optique
 Joint silicone
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Longueur de câble 4 m
 BEGA Ultimate Driver®
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 50 %
 Pilotage DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de Tunable White conforme à IEC 62386-209)
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK04
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Prise au vent horizontale : 0,043 m²
 Poids : 5,6 kg

Montage

Verbindungsleitung in das Lichtbauelementrohr einführen. Lichtbauelementkopf aufsetzen und befestigen.

Seitliche Innensechskantschrauben (SW 5) fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 16 Nm

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Für die Umschaltung der Farbtemperatur von Warmweiß (3000 K) auf Amber (ähnlich 1800 K) und wahlweise Leistungsreduzierung ist ein DALI Device Type 8-Steuergerät erforderlich (siehe Ergänzungsteile).

Hinweise zum elektrischen Anschluss und Einstellungen entnehmen Sie bitte den Gebrauchsanweisungen der BEGA BugSaver®-Steuergeräte.

Anschlusskasten schließen.

Installation

Thread the connection cable into the light building element tube. Align the light building element head and secure it in place.

Tighten the lateral hexagon socket screws (wrench size 5 mm).

Torque = 16 Nm

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.

Ensure the correct assignment of the connecting cable.

Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires.

If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

A DALI Device Type 8 control signal or an additional BugSaver control device is required for switching the colour temperature from warm white (3000 K) to amber (similar to 1800 K) and for optional power reduction (see accessories). Please refer to the instructions for use of the BEGA BugSaver® control device for information on electrical connection and settings.

Close the connection box.

Installation

Introduire le câble de raccordement dans le tube de profilé lumineux. Positionner la tête de profilé lumineux puis la fixer.

Bien serrer les vis à six pans creux latérales (SW 5).

Moment de serrage = 16 Nm

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleu (N) et jaune-vert (⊕).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils marqués DALI

Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Pour la commutation de la température de couleur de blanc chaud 3000 K à ambre similaire à 1800 K et une réduction de puissance au choix, un appareil DALI avec signal de commande type 8 ou un appareil de commande BugSaver supplémentaire est nécessaire (voir accessoires).

Vous trouverez des informations sur le raccordement électrique et les réglages dans les fiches d'utilisation des appareils de commande BEGA BugSaver®.

Fermer la boîte de connexion.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit Lösungsmittelfreien

Reinigungsmitteln von Schmutz und

Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free

cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des

dépôts et des souillures avec des produits de

nettoyage ne contenant pas de solvants.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen

Trockenmittelbeutel nicht entfernen.

Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.

It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.

Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective synthetic diffuser must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un vasque synthétique endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Dieser Lichtbauelementkopf kann mit folgenden Lichtbauelementrohren kombiniert werden:

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür und Anschlusskasten 71 084

84 712 mit Erdstück H 3900 mm
84 713 mit Fußplatte H 3900 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür, Anschlusskasten 71 084 und eingebautem verstellbarem Scheinwerfer

84 714 mit Erdstück H 3900 mm
84 715 mit Fußplatte H 3900 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Aluminium, lackiert mit Tür, Anschlusskasten 71 084 und 2 eingebauten verstellbaren Scheinwerfern

84 716 mit Erdstück H 3900 mm
84 717 mit Fußplatte H 3900 mm

Zylindrisches Lichtbauelementrohr aus Leimholz und Aluminium, mit Tür und Anschlusskasten 71 084

84 718 mit Erdstück H 3900 mm
84 719 mit Fußplatte H 3900 mm

70 899 Erdstück für Lichtbauelementrohr mit Fußplatte

Accessories

The light building element head can be combined with the following light building element tubes:

Cylindrical aluminium light building element tube, lacquered, complete with door and connection box 71 084

84 712 with anchorage unit H 3900 mm
84 713 with base plate H 3900 mm

Cylindrical aluminium light building element tube, lacquered, with door, connection box 71 084 and integrated adjustable floodlight

84 714 with anchorage unit H 3900 mm
84 715 with base plate H 3900 mm

Cylindrical aluminium light building element tube, lacquered, with door, connection box 71 084 and 2 integrated adjustable floodlights

84 716 with anchorage unit H 3900 mm
84 717 with base plate H 3900 mm

Cylindrical laminated wood and aluminium light building element tube, with door and connection box 71 084

84 718 with anchorage unit H 3900 mm
84 719 with base plate H 3900 mm

70 899 Anchorage unit for light building element tube with base plate

Accessoires

Cette tête de profilé lumineux peut être combinée avec les tubes de profilé lumineux suivants :

Tube de profilé lumineux cylindrique en aluminium, laqué avec porte et boîte de connexion 71 084

84 712 avec pièce à enterrer H 3900 mm
84 713 avec platine H 3900 mm

Tube de profilé lumineux cylindrique en aluminium, laqué avec porte, boîte de connexion 71 084 et projecteur orientable intégré

84 714 avec partie à enterrer H 3900 mm
84 715 avec platine H 3900 mm

Tube de profilé lumineux cylindrique en aluminium, laqué avec porte, boîte de connexion 71 084 et 2 projecteurs orientables intégrés

84 716 avec partie à enterrer H 3900 mm
84 717 avec platine H 3900 mm

Tube de profilé lumineux cylindrique en bois lamellé-collé et aluminium, avec porte et boîte de connexion 71 084

84 718 avec partie à enterrer H 3900 mm
84 719 avec platine H 3900 mm

70 899 Pièce à enterrer pour tube de profilé lumineux avec platine

BEGA BugSaver®-Steuergerät

71 304 Gerätekasten IP 65 mit BEGA BugSaver®-Steuergerät

71 305 Anschlusskasten IP 54 mit BEGA BugSaver®-Steuergerät
2 Neozed-Sicherungen 6 A
2 Eingänge für Kabel 5 x 16[□]
2 Ausgänge für Leitung 4 x 2,5[□]

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

BEGA BugSaver® control device

71 304 Control gear box IP 65 with BEGA BugSaver® control device

71 305 Connection box IP 54 with BEGA BugSaver® control device
2 fuses Neozed 6 A
2 inputs for cable 5 x 16[□]
2 outputs for cable 4 x 2.5[□]

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Appareil de commande BEGA BugSaver®

71 304 Coffret à ballast IP 65 avec appareil de commande BEGA BugSaver®

71 305 Boîte de connexion IP 54 avec appareil de commande BEGA BugSaver®
2 fusibles neozed 6 A
2 entrées pour câble 5 x 16[□]
2 sorties pour câble 4 x 2,5[□]

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 770
LED-Netzteil	DEV-0264/700
LED-Modul	LED-1360/AM30
Reflektor	76 002 094
Dichtung unten	83 001 355
Dichtung oben	83 002 302

Spares

Synthetic cover	15 000 770
LED power supply unit	DEV-0264/700
LED module	LED-1360/AM30
Reflector	76 002 094
Gasket bottom	83 001 355
Gasket top	83 002 302

Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 770
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/700
Module LED	LED-1360/AM30
Réflecteur	76 002 094
Joint inférieur	83 001 355
Joint supérieur	83 002 302